



● SAMSUNG TECHWIN CO., LTD.
 145-3, Sangdaewon 1-dong, Jungwon-gu, Seongnam-si Gyeonggi-do, Korea, 462-703
 TEL : +82-31-740-8151-8 FAX: +82-31-740-8145

● SAMSUNG TECHWIN AMERICA INC.
 1480 Charles Willard St, Carson, CA 90746, UNITED STATES
 Toll Free : +1-877-213-1222 FAX : +1-310-632-2195
www.samsungcctvusa.com

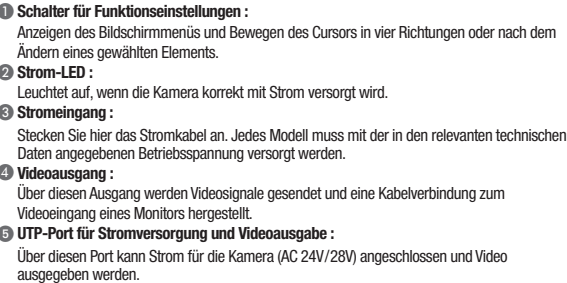
● SAMSUNG TECHWIN EUROPE LTD.
 Samsung House, 1000 Hillwood Drive, Hillwood Business Park
 Chertsey, Surrey, UNITED KINGDOM KT16 0PS
 TEL : +44-1932-45-5300 FAX : +44-1932-45-5325

P.No : Z6806-1092-02A
VAN 10. 02

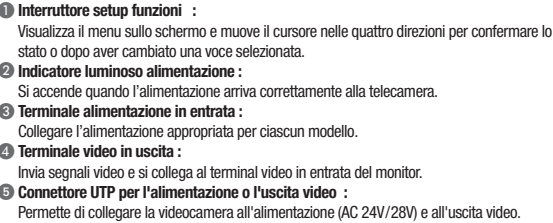


Before installing and operating this product, please read this manual thoroughly.

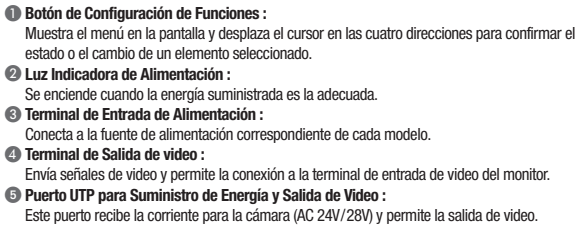
SUB-2000 Anleitung zur Schnelleinrichtung

ITALIANO

SUB-2000 Guida rapida all'impostazione

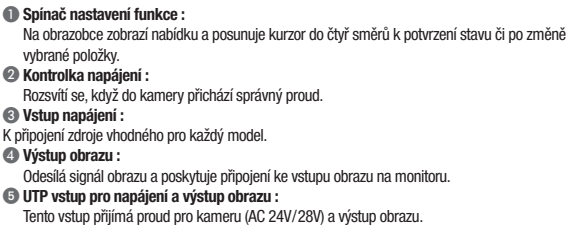


Guía Rápida para la Configuración del SUB-2000

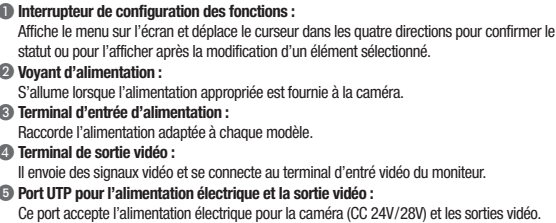


ČESKY

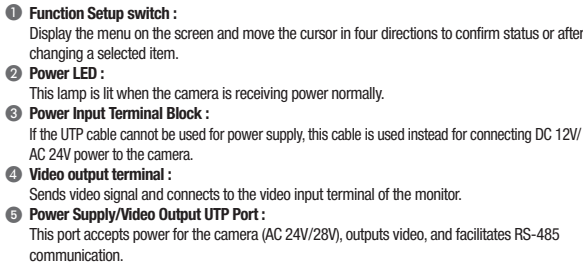
Průvodce pro rychlé nastavení SUB-2000



HLAVNÍ NASTAVENÍ		
▶ 1. OBJEKTIV	DC ↵	DC / VIDEO / RUČNÍ
2. EXPOZICE ↵		JAS / SHUTTER / AGC / SENS-UP / RETURN
3. VYVÁŽENÍ BÍL	ATW	ATW / VENKU / UVNITŘ / RUČNÍ / AWC-SET
4. SSDR	VYP	VYP / ZAP
5. PODSVÍCENÍ	VYP	VYP / BLC / HLC
6. SSNR3	ZAP ↵	ZAP / VYP
7. DEN/NOC	BARVA	BARVA / ČB / AUTO
8. SPECIÁL ↵		ÚPR. SNÍMKU / MONITOR / NÁZEV KAMERY / SYNC / MOTION DET. / SOUKROMÍ / ÚPR. KOMUNIKACE / JAZYK / RETURN
9. VÝSTUP	ULOŽIT	ULOŽIT / NEUKL. ĎÁT. / RESETOVAT



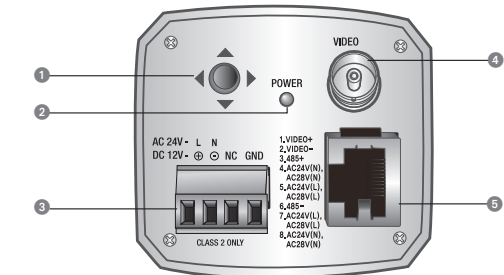
SUB-2000 Quick Set-up Guide



MAIN SETUP		
▶ 1. LENS	DC ◀	→ DC / VIDEO / MANUAL
2. EXPOSURE ◀		→ BRIGHTNESS / SHUTTER / AGC / SENS-UP / RETURN
3. WHITE BAL	ATW	→ ATW / OUTDOOR / INDOOR / MANUAL / AWC-SET
4. SSDR	OFF	→ OFF / ON
5. BACKLIGHT	OFF	→ OFF / BLC / HLC
6. SSNR3	ON ◀	→ ON / OFF
7. DAY/NIGHT	COLOR	→ COLOR / B/W / AUTO
8. SPECIAL ◀		→ IMAGE ADJ / MONITOR / CAM TITLE / SYNC / MOTION DET / PRIVACY / COMM ADJ / LANGUAGE / RETURN
9. EXIT	SAVE	→ SAVE / NOT SAVE / RESET



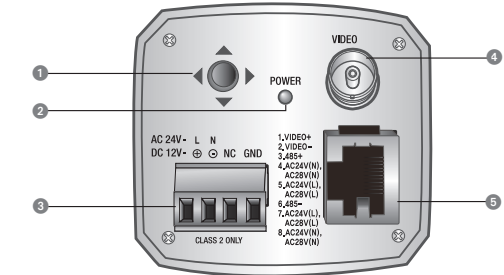
Краткое руководство по настройке SUB-2000



- 1 Переключатель настройки функций :**
вывести меню на экран и перемещать курсор по четырем направлениям для подтверждения состояния или после изменения настроек выбранной функции .
- 2 Индикатор питания :**
Загорается при правильной подаче электропитания на камеру.
- 3 Разъем ввода питания :**
Подключить питание в соответствии с требованиями к конкретной модели .
- 4 Разъем выхода видеосигнала :**
Через этот разъем происходит передача видеосигнала и подключение к видеовыходу монитора.
- 5 Порт ввода питания / выхода видеосигнала :**
Через данный порт подается электропитание на камеру (24В /28В переменного тока), происходит передача видеосигнала и осуществляется связь по протоколу RS-485.

ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ		
▶ 1. ОБЪЕКТИВ	DC	DC
2. ЭКСПОЗИЦИЯ		ЯРКОСТЬ / ЗАТВОР / AGC / SENS-UP / RETURN
3. БАЛАНС БЕЛОГО	ATW	ATW / OUTDOOR / INDOOR / ВПЧ/ЧНЧ/И / AWC—SET
4. SDDR	ВЫКЛ.	ВЫКЛ. / ВКЛ.
5. ЖОПОВАЯ ЗАСВЕ	ВЫКЛ.	ВЫКЛ. / BLC / HLC
6. SSNR3	ВКЛ.	ВКЛ. / ВЫКЛ.
7. ДЕНЬ/НОЧЬ	ЦВЕТ	ЦВЕТ / Ц Б / АВТО
8. СПЕЦ ФУНКЦИИ		НАСТР ИЗБОР / МОНИТОР / НАЗВАНИЕ КАМЕ / SYNC / СИГНАЛ ДВИЖ / ПРИВАТНОСТЬ / НАСТРОЙКА СВЯЗИ / FOCUS / RETURN
9. ВЫХОД	SAVE	SAVE / NOT SAVE / RESET

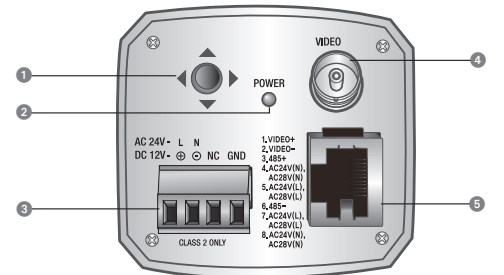
Krótką instrukcja konfiguracji modelu SUB-2000



- 1 Przelącznik ustawiania funkcji :**
Wyświetla menu ekranowe i przesuwanie kursora w czterech kierunkach w celu potwierdzania stanu lub po zmianie zaznaczonego elementu.
- 2 Wskaźnik zasilania :**
Świeci się, gdy kamera jest prawidłowo zasilana.
- 3 Złącze wejściowe zasilania :**
Służy do podłączania zasilania odpowiedniego dla każdego modelu.
- 4 Gniazdo wyjściowe sygnałów wizyjnych :**
Wysyła sygnały wizyjne i łączy z gniazdem wejściowym wizji.
- 5 Port UTP zasilania i wyjścia wizyjnego :**
Jest to port zasilania kamery (Prąd przemienny, 24V/28V), wysyłania sygnałów wizyjnych.

KONFIGURACJA GŁÓWNA	
▶ 1. OBIEKTYW	DC ↙ → DC
2. EKSPOZYCJA ↙	→ JASNOŚĆ / MIGAWKA / AGC / SENS-UP / RETURN
3. BALANS BIELI	ATW → ATW / OUTDOOR / INDOOR / RĘCZNIE / AWC-SET
4. SDDR	WYŁ → WYŁ / WŁ
5. BACKLIGHT	WYŁ → WYŁ / BLC / HLC
6. SSSNR3	WŁ ↙ → WŁ / WYŁ
7. DZIEŃ/NOC	KOLOR ↙ → KOLOR / CZ/B / AUTO
8. SPECJALNE ↙	→ REG. OBRAZU / MONITOR / NAZWA / SYNC / DET. RUCHU / PRYWATNOŚĆ / KOMUNIKACJA / JĘZYK / RETURN
9. WYJŚCIE	ZAPISZ → ZAPISZ / NIE ZAPISZ / RESET

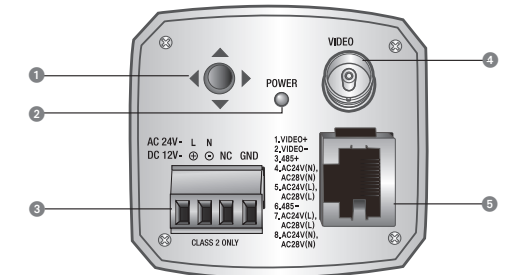
Ghid rapid de configurare SUB-2000



- 1 Comutator funcții de configurare :**
Afișează meniul pe ecran și deplasează cursorul în cele patru direcții pentru a confirma starea
au după selectarea unui element.
- 2 Lampă de alimentare :**
Se aprinde atunci când camera este alimentată în mod corespunzător.
- 3 Terminal intrare alimentare :**
Conectați alimentarea în mod corespunzător pentru fiecare model.
- 4 Terminal ieșire video :**
Transmite semnale video și se conectează la terminalul de intrare video al monitorului.
- 5 Port UTP alimentare/ieșire video :**
Acest port permite alimentarea camerei (AC 24V/28V), transmite semnale video și facilitează
comunicația serială RS-485.

CONFIGURARE PRINCIPALĂ		
▶ 1. LENTILĂ	DC ↙	→ DC
2. EXPUNERE ↙		→ LUMINOZITATE / OBTURATOR / AGC / SENS-UP / RETURN
3. NIVEL DE ALB	ATW	→ ATW / EXTERIOR / INTERIOR / MANUAL / AWC-SET
4. SSDR	OPRIT	→ OPRIT / PORNIT
5. LUM. FUNDAL	OPRIT	→ OPRIT / BLC / HLC
6. SSNR3	PORNIT ↙	→ PORNIT / OPRIT
7. NOAPTE / ZI	COLOR ↙	→ COLOR / A/N / AUTO
8. SPECIALE ↙		→ AJUST IMAGINE / MONITOR / SUBTITRARE / SINC / DET MIȘCARE / CONFID. / AJUST COM / LUMIN. / RETURN
9. IEȘIRE	SALVEAZĂ	→ SALVEAZĂ / NU SALBA / RESETARE

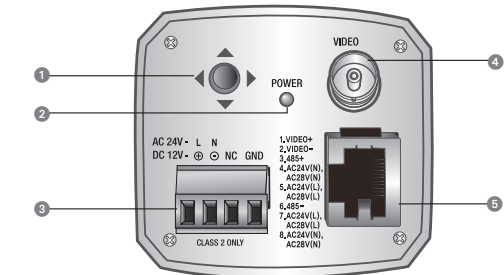
SUB-2000 Vodič za brzo podešavanje



- 1 Prekidač za podešavanje funkcija :**
Prikazuje meni na ekranu i pomena kursor u četiri smera, da bi se potvrdio status ili nakon menjanja izabrane stavke.
- 2 Lampica za napajanje :**
Pali se kada se kameri dovodi ispravno napajanje.
- 3 Terminal za ulaz napajanja :**
Povežite napajanje koje odgovara svakom od modela.
- 4 Terminal za video izlaz :**
Šalje video signale i povezuje se za terminal za video ulaz monitora.
- 5 Napajanje/UTP Port za video izlaz :**
Ovaj port prihvata napajanje za kameru (AC 24V/28V), izvodi video i olakšava RS-485 komunikaciju.

GLAVNO PODEŠAVANJE		
▶ 1. SOČIVO	DC	→ DC
2. IZLOŽENOST		→ OSVETLJENJE / KAPAK / AGC / SENS-UP / RETURN
3. BALANS BELE	ATW	→ ATW / NAPOLJU / UNUTRA / RUČNO / AWC-SET
4. SSDR	ISKLJUČENO	→ ISKLJUČENO / UKLJUČENO
5. BACKLIGHT	ISKLJUČENO	→ ISKLJUČENO / BLC / HLC
6. SSNR3	UKLJUČENO	→ UKLJUČENO / ISKLJUČENO
7. DAN/NOĆ	BOJA	→ BOJA / C/B / AUTO
8. SPECIJALNO		→ POD. SLIKE / MONITOR / NAZIV KAMERE / SYNC / DET POKRETA / PRIVATNOST / COMM ADJ / JEZIK / RETURN
9. IZLAZ	SAČUVAJ	→ SAČUVAJ / NE SAČUVATI / RESETUJ

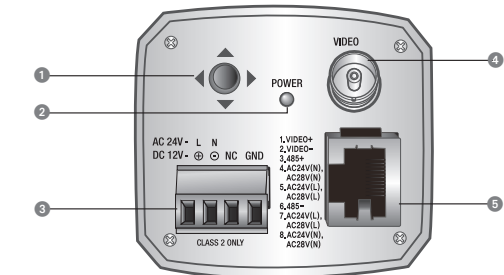
SUB-2000 Snabbinstallationsguide



- 1 Funktionsinställningsomkopplare :**
Visa menyn på skärmen och flytta markören åt fyra håll för bekräfta status eller efter ändring av ett valt objekt.
- 2 Strömlampa :**
Tänds när kameran har fått rätt typ av strömtillförsel.
- 3 Strömförsörjningsingång :**
Anslut den typ av strömförsörjning som är lämplig för respektive modell.
- 4 Videoutgång :**
Sänder videosignaler och ansluter till bildskärmens videoingång.
- 5 Strömförsörjning/videoutgång UTP-port :**
Denna port tar emot ström till kameran (VS 24V/28V), matar ut video och förenklar kommunikation via RS-485.

HUVUDINSTÄLLNINGAR	
► 1. LINS	DC
2. EXPONERING	LJUSSTYRKA / SLUTARE / AGC / SENS-UP / RETURN
3. VITBAL.	ATW
4. SDDR	AV / PÅ
5. MOTLJUS	AV / BLC / HLC
6. SSNR3	PÅ / AV
7. DAG/NATT	FÄRG
8. SPECIAL	BILDJUST. / BILDSKÄRM / KAMERAÄTTEL / SYNK / RÖRLEDSEDET. / AVSKILDHET / KOMM. JUST. / SPRÅK / RETURN
9. AVSLUTA	SPARA
	SPARA / EJ / ÅTER

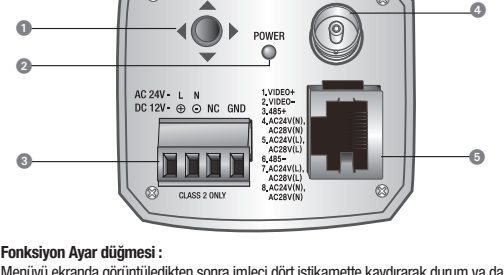
SUB-2000 kort opstillingsvejledning



- 1 Funktionsopstillingskontakt :**
Viser menuen på skærmen og flytter markøren i fire retninger for at bekræfte status eller efter ændring af et valgt element.
- 2 Strømlampe :**
Lyser op, når den korrekte strømstyrke leveres til kameraet.
- 3 Strømindgang :**
Tilslut strøm som nødvendigt til hver model.
- 4 Videoudgang :**
Sender videosignaler og skal tilsluttes videoindgangen på monitoren.
- 5 Strømtilførsel/Videoudgang UTP-port :**
Denne port accepterer strøm til kameraet (AC 24V/28V), udsender video og letter RS-485-kommunikation.

HOVEDOPSÆTNING		
► 1. LINSE	DC ◀	→ DC
2. EKSPONERING ◀		→ LYSTYRKE / LUKKER / AGC / SENS-UP / RETURN
3. HVIDBALANCE	ATW	→ ATW / UDENDØRS / INDENDØRS / MANUEL / AWC-SET
4. SDDR	SLUK	→ SLUK / TÆND
5. MODLYS	SLUK	→ SLUK / BLC / HLC
6. SSSNR3	TÆND ◀	→ TÆND / SLUK
7. DAG/NAT	FARVE ◀	→ FARVE / S-H / AUTO
8. SPECIAL ◀		→ BILLEDJUST. / MONITOR / KAMERAETITL / SYNK. / BEVÆG. SPORING / PRINATLIVETS / KOMM. JUST. / SPROG / RETURN
9. FORLAD	GEM	→ GEM / GEM IKKE / NULSTIL

SUB-2000 Hızlı Kurulum Kılavuzu



- 1 Fonksiyon Ayar düğmesi :**
Menüyü ekranda görüntüledikten sonra imlecii dört istikamette kaydırarak durum ya da seçilen öğe değişimini teyit edin.
- 2 Güç Lambası :**
Kameraya doğru güç verildiğinde ışık yanar.
- 3 Güç Giriş terminali :**
Her model için uygun güç kaynağını bağlayın.
- 4 Video çıkış terminali :**
Video sinyalleri gönderir monitörün video giriş terminaline bağlar.
- 5 Güç Kaynağı/Video Çıkış UTP Portu :**
Bu port kamera için (AC 24V/28V) güç kaynağı kabul eder, video çıkışı verir ve RS-485 iletişimini kolaylaştırır.

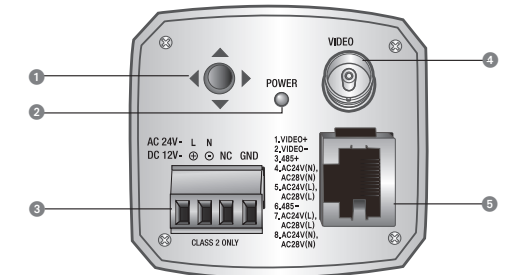
ANA AYAR		
▶ 1. LENS	DC	→ DC
2. POZLAMA		→ PARLAKLIK / ORBURATÖR / AGC / SENS-UP / RETURN
3. BEYAZ DENG	ATW	→ ATW / DIŞ MEKAN / İÇ MEKAN / MANUEL / AWC-SET
4. SSDR	KAPALI	→ KAPALI / AÇIK
5. ARKA IŞIK	KAPALI	→ KAPALI / BLC / HLC
6. SSSNR3	AÇIK	→ AÇIK / KAPALI
7. GÜNDÜZ/GECE	RENKLI	→ RENKLI / S/B / AUTO
8. ÖZEL		→ GRNT AYR ADJ / EKRAN / KAM İSMİ / SENK / HAREKET DED / GİZLİLİK / İLTİS AYR ADJ / DİL / RETURN
9. ÇIK	KAYDET	→ KAYDET / KAYDETME / SIFIRLA MA

- Cihazın Ticaret Bakanlığına önerilen ortalama ömrü.

- Cihazın EEE yönetmeliklerine uygun olduğuna benzer beyan.

KOYUNCU ELEKTRONİK BİLGİ İŞLEM SİSTEMLERİ San. Ve Tic. A.Ş.
EDS ELEKTRONİK DESTEK San. Tic. Ltd. Sti.
KONT BİLİSİM TEKNOLOJİLERİ ve Dis Ticaret A.Ş.

Guia resumido de instalação do SUB-2000



- 1 Chave de configuração de função :**
Exibe o menu na tela e move o cursor para quatro direções para confirmar o status ou depois da alteração de um item selecionado.
- 2 Lâmpada de energia :**
Acende quando a energia correta é fornecida à câmera.
- 3 Terminal de entrada de energia :**
Conecte a energia apropriada a cada modelo.
- 4 Terminal de saída de vídeo :**
Envia sinais de vídeo e conecta ao terminal de entrada de vídeo do monitor.
- 5 Alimentação de energia/porta UTP de saída de vídeo :**
Esta porta recebe energia para a câmera (AC 24V/28V), serve como saída de vídeo e possibilita a comunicação de RS-485.

CONFIGURAÇÃO PRINCIPAL		
▶ 1. LENTE	DC	→ DC
2. EXPOSIÇÃO		→ BRILHO / OBTURADOR / CGA / SENS-UP / RETORNAR
3. EQUIL BRANCO	ATW	→ ATW / EXTERIOR / INTERIOR / MANUAL / AWC-SET
4. SSDR	DESL	→ DESL / LIG
5. ILUM TRASEIRA	DESL	→ DESL / BLC / HLC
6. SSNR3	LIG	→ LIG / DESL
7. DIA/NOITE	COR	→ COR / B/P / AUTO
8. ESPECIAL		→ AJ IMAGEM / MONITOR / TÍTULO CÂMERA / SINC / DET MOVIMENTO / PRIVACIDADE / AJ COM / IDIOMA / RETORNAR
9. SAIR	SALV	→ SALV / NÃO SALV / REDEF